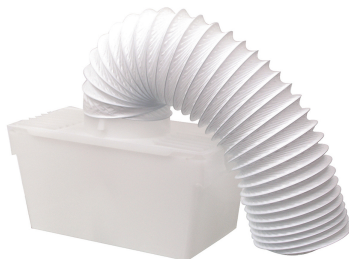




W3-30025N



MANUAL (p. 2)
Condenser box

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Bloc condensateur

MANUALE (p. 6)
Raccoglitori condensa

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 8.)
Kondenzátordoboz

BRUKSANVISNING (s. 10)
Kondensbehållare

MANUAL DE UTILIZARE (p. 12)
Condensator

BRUGERVEJLEDNING (s. 14)
Kondensboks

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 16)
Конденсатор

ANLEITUNG (S. 3)
Kondensbox

GEbruIKSAANWIJZING (p. 5)
Condensopvangbak

MANUAL DE USO (p. 7)
Caja de condensación

ΚΑΥΤΤΟΗΕ (s. 9)
Kondenssivesiastia

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 11)
Kondenzační box

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 13)
Συμπυκνωτής

VEILEDNING (s. 15)
Kondensatorboks



ENGLISH

Thank you for buying this HQ condenser box, please take the following steps to install the box correctly.

1. Connect the supplied air vent hose onto the condenser box, making use of the tie wrap.
2. Connect the other side of the hose onto your dryer.
3. Fill the condenser box with water till the indicated level ($\pm 1/3$).
4. Close the condenser box, check if everything is connected correctly.
5. Start you dryer. Clean the box after every use.

ATTENTION

Before you start your dryer the condenser box must be filled with the correct quantity. Check all connections, to prevent leakage. Small rooms need to be ventilated very well, so heat and moist can circulate properly.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
 - All logos, brands or brand logos and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.
 - This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
 - Keep this manual and packaging for future reference.
- 

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie diese HQ Kondensbox gekauft haben. Bitte befolgen Sie die unten beschriebenen Schritte, um die Box richtig aufzubauen.

1. Verwenden Sie den Kabelbinder, um den mitgelieferten Abluftschlauch an der Kondensbox zu befestigen.
2. Schließen Sie die andere Seite des Schlauchs an Ihren Trockner an.
3. Befüllen Sie ca. 1/3 der Kondensbox mit kaltem Wasser.
4. Schließen Sie die Kondensbox und prüfen Sie, ob alles richtig angeschlossen ist.
5. Schalten Sie Ihren Trockner ein. Reinigen Sie den Kasten nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG

Bevor Sie den Trockner einschalten, muss die Kondensbox mit der korrekten Wassermenge gefüllt sein. Prüfen Sie alle Anschlüsse, um Undichtigkeiten zu vermeiden. Kleine Räume müssen gut belüftet sein, sodass Wärme und Feuchtigkeit gut zirkulieren können.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté ce bloc condensateur HQ. Veuillez effectuer les opérations suivantes pour installer correctement le bloc.

1. Utilisez l'attache autobloquante pour raccorder le tuyau de ventilation d'air fourni au bloc condensateur.
2. Raccordez l'autre extrémité du tuyau à votre sèche-linge.
3. Remplissez $\pm 1/3$ du bloc condensateur d'eau.
4. Refermez le bloc condensateur et vérifiez que l'ensemble soit correctement raccordé.
5. Allumez votre sèche-linge. Nettoyez le bloc après chaque utilisation.

ATTENTION

Avant d'allumer le sèche-linge, le bloc condenseur doit être rempli de la quantité d'eau appropriée. Vérifiez tous les raccordements pour éviter des fuites. Les pièces de petites dimensions ont besoin d'être bien aérées de façon à ce que la circulation de la chaleur et de l'humidité soit correcte.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

NEDERLANDS

Bedankt voor uw aankoop van deze HQ condensopvangbak. Volg onderstaande stappen om de bak correct te installeren.

1. Sluit de meegeleverde luchtslang aan op de condensbak met behulp van de tiwrap.
2. Sluit de andere kant van de slang aan op de droger.
3. Vul $\pm 1/3$ van de condensbak met water.
4. Sluit de condensbak en controleer of alles juist is aangesloten.
5. Start uw droger. Maak de bak schoon na elk gebruik.

OPGELET

De condensopvangbak moet met de juiste hoeveelheid water zijn gevuld voordat u de droger start. Controleer alle aansluitingen om lekkage te voorkomen. Kleine ruimtes dienen goed geventileerd te worden, zodat hitte en vocht voldoende kunnen circuleren.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

La ringraziamo per aver acquistato questo raccogliore condensa HD. La preghiamo di seguire le fasi seguenti per installare correttamente il raccogliore.

1. Utilizzare la fascetta per collegare lo sfiato dell'aria in dotazione al raccogliore della condensa.
2. Collegare l'altro lato dello sfiato all'asciugatrice.
3. Riempire con acqua $\pm$ 1/3 del raccogliore della condensa.
4. Chiudere il raccogliore della condensa e controllare che tutto sia stato collegato correttamente.
5. Accendere l'asciugatrice. Pulire il raccogliore dopo ogni utilizzo.

ATTENZIONE

Prima di avviare l'asciugatrice, il raccogliore della condensa deve essere riempito con la quantità corretta d'acqua. Controllare tutti i collegamenti per evitare perdite. Gli ambienti piccoli devono essere ben ventilati in modo che il calore e l'umidità possano circolare in modo adeguato.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in caso di cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
 - Tutti i loghi, marchi e nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei loro rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
 - Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.
 - Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.
- 

ESPAÑOL

Gracias por adquirir esta caja de condensación HQ. Por favor, siga los pasos indicados a continuación para instalar la caja correctamente.

1. Use la presilla plástica para conectar la manguera de ventilación de aire suministrada a la caja de condensación.
2. Conecte el otro extremo de la manguera a la secadora.
3. Llene $\pm$ 1/3 de la caja del condensación con agua.
4. Cierre la caja del condensación y compruebe que todo esté conectado correctamente.
5. Ponga en funcionamiento la secadora. Limpie la caja después de cada uso.

ATENCIÓN

Antes de que poner en funcionamiento la secadora, la caja de condensación debe estar llena con la cantidad de agua correcta. Compruebe todas las conexiones para evitar fugas. Las habitaciones pequeñas deben estar bien ventiladas de forma que el calor y la humedad puedan circular de forma adecuada.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HQ kondenzátordobozt. Kérjük, hogy helyes üzembehelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

1. A kötegelőbilinccsel rögzítse a mellékelt levegőztetőmlőt a kondenzátordobozhoz.
2. A tömlő másik végét erősítse a szárítógéphez.
3. Töltse meg a kondenzátordobozt kb. egyharmad részig vízzel.
4. Zárja le a kondenzátordobozt, és ellenőrizze, hogy rendben vannak-e a csatlakozásai.
5. Indítsa el a szárítógépet. Minden használat után tisztítsa ki a dobozt.

FIGYELEM

A szárító elindítása előtt a dobozt fel kell tölteni a megfelelő mennyiségű vízzel. Ellenőrizze az összes csatlakozás szivárgásmentességét. Kis helyiségeket szellőztetni kell a hő és nedvesség eltávolítása végett.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

SUOMI

Kiitos, että valitsit tämän HQ-kondenssivesiastian. Jotta astian asentaminen sujuisi ongelmitta, noudata seuraavia asennusvaiheita.

1. Liitä ilmaletku kondenssivesiastiaan toimitukseen sisältyvällä sitojalla.
2. Liitä letkun toinen pää kuivuriin.
3. Täytä $\pm 1/3$ kondenssivesiastian tilavuudesta vedellä.
4. Sulje kondenssivesiastia ja tarkista, että kaikki osat on liitetty oikein.
5. Käynnistä kuivuri. Tyhjennä astia jokaisen käytön jälkeen.

HUOMIO

Enne kuivurin käynnistämistä kondenssivesiastia on täytettävä oikealla määrällä vettä. Tarkista kaikki liitännät vuotojen välttämiseksi. Pienissä tiloissa on huolehdittava riittävästä ilmastoinnista, jotta lämpö ja kosteus ohjautuvat ulos.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

SVENSKA

Tack för köpet av denna kondensbehållare av hög kvalitet. Följ stegen nedan för att installera behållaren på rätt sätt.

1. Använd buntbandet för att ansluta den medföljande luftventilslangen till kondensbehållaren.
2. Anslut slangens andra ände till torktumlaren.
3. Fyll $\pm 1/3$ av kondensbehållaren med vatten.
4. Stäng kondensbehållaren och kontrollera att allt är korrekt anslutet.
5. Starta torktumlaren. Rengör behållaren efter varje användning.

OBSERVERA

Innan du startar torktumlaren måste kondensbehållaren fyllas med rätt mängd vatten. Kontrollera alla anslutningar för att förhindra läckage. Små rum måste vara väl ventilerade så att värme och fukt kan cirkulera ordentligt.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Děkujeme za zakoupení tohoto HQ kondenzačního boxu. Postupujte podle níže uvedených kroků, aby byl kondenzátor nainstalován správně.

1. Pomocí svorky připevněte dodanou odvětrávací hadici ke kondenzátoru.
2. Druhý konec hadice připevněte k sušičce.
3. Naplňte kondenzátor vodou přibližně do jedné třetiny.
4. Zavěte kondenzátor a zkontrolujte, zda je vše správně připevněno.
5. Spusťte sušičku. Po každém použití kondenzátor vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ

Než spustíte sušičku, je nutné naplnit kondenzátor správným množstvím vody. Zkontrolujte těsnost všech připevnění. Malé místnosti je nutné dobře větrat, aby mohly teplo a vlhkost řádně cirkulovat.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Provedení a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.
 - Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
 - Tento návod byl vyhotoven s maximální péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. Společnost König Electronic nepřijímá odpovědnost za žádné chyby v tomto návodu ani jejich následky.
 - Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.
- 

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat acest condensator HQ. Urmați pașii de mai jos pentru a instala corect condensatorul.

1. Utilizați colierul de cablu pentru a lega furtunul de aerisire furnizat la condensator.
2. Racordați cealaltă parte a furtunului la condensatorul dvs.
3. Umpleți $\pm 1/3$ din condensator cu apă.
4. Închideți condensatorul și verificați dacă toate racordurile s-au efectuat corespunzător.
5. Porniți uscătorul. Curățați condensatorul după fiecare utilizare.

ATENȚIE

Înainte de a porni uscătorul, condensatorul trebuie să fie umplut cu cantitatea corectă de apă. Verificați toate racordurile pentru a preveni scurgerile. Aerisiți bine încăperile mici pentru a permite circulația adecvată a căldurii și a umidității.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του συμπτυνκωτή HQ. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη σωστή εγκατάσταση του συμπτυνκωτή.

1. Χρησιμοποιήστε το σφιγκτήρα καλωδίων για να συνδέσετε το συνοδευτικό εύκαμπτο σωλήνα εξαέρωσης με το συμπτυνκωτή.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στο στεγνωτήριο σας.
3. Γεμίστε το $\pm 1/3$ του συμπτυνκωτή με νερό.
4. Κλείστε το συμπτυνκωτή και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν συνδεθεί σωστά.
5. Θέστε το στεγνωτήριο σε λειτουργία. Καθαρίστε το συμπτυνκωτή μετά από κάθε χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν θέσετε το στεγνωτήριο σε λειτουργία, ο συμπτυνκωτής θα πρέπει να είναι γεμάτος με τη σωστή ποσότητα νερού. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις για την αποφυγή διαρροής. Οι μικροί χώροι θα πρέπει να αερίζονται επαρκώς, ώστε η θερμότητα και η υγρασία να κυκλοφορούν ελεύθερα.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.



DANSK

Tak fordi du købte denne HQ kondensboks. Følg venligst nedenstående trin for at montere boksen korrekt.

1. Brug kabelbinderen til at tilslutte den medfølgende ventilationsslange til kondensboksen.
2. Tilslut den anden ende af slangen til din tørretumbler.
3. Fyld $\pm 1/3$ af kondensboksen med vand.
4. Luk kondensboksen og tjek om alt er tilsluttet korrekt.
5. Start din tørretumbler. Rengør boksen efter hver brug.

ADVARSEL

Før du starter tørretumbleren, skal kondensboksen indeholde den korrekte mængde vand. Tjek alle tilslutninger for at undgå lækage. Mindre rum skal være godt ventileret, så varme og fugt kan cirkulere ordenligt.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

NORSK

Takk for at du kjøpte denne HQ kondensatorboksen. Vennligst følg stegene nedenfor for å installere boksen på riktig vis.

1. Bruk buntebåndet til å koble sammen den medfølgende luftventilasjonsslangen til kondensatorboksen.
2. Koble den andre siden av slangen til tørketrommelen din.
3. Fyll $\pm 1/3$ av kondensatorboksen med vann.
4. Lukk kondensatorboksen og kontroller at alt er tilkoblet på riktig vis.
5. Start tørketrommelen. Alltid rengjør boksen etter bruk.

NB

Før du starter tørketrommelen må kondensatorboksen fylles med den riktige mengden vann. Kontroller alle tilkoblinger for å forhindre lekkasje. Små rom må ventileres godt slik at varme og fuktighet kan sirkulere skikkelig.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали этот конденсатор HQ. Выполните следующие шаги для правильной установки конденсатора.

1. Используйте стяжки для подключения прилагаемого воздухопровода к конденсатору.
2. Подключите другой конец шланга к сушилке.
3. Наполните конденсатор водой примерно на 1/3.
4. Закройте конденсатор и убедитесь, что все подключено правильно.
5. Включите сушилку. Очистите конденсатор после использования.

ВНИМАНИЕ

Перед запуском сушилки следует заполнить конденсатор необходимым количеством воды. Проверьте все подключения во избежание протекания. Небольшие помещения необходимо проветривать для правильной циркуляции тепла и влаги.

Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

Общие положения:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 - Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
 - Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
 - Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.
- 